

8.9 Flussaggio sistema

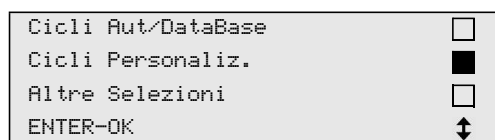


NOTA

Con il menu “**Flussaggio**” il sistema A/C del veicolo viene risciacquato con refrigerante pulito. Il risciacquo è adatto soprattutto per sostituire l'olio per compressori vecchio o per rimuovere completamente depositi di metalli dall'impianto.

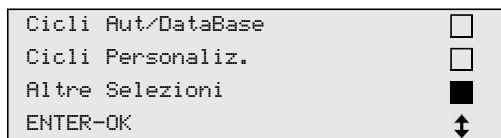
Prima del risciacquo, il refrigerante deve essere aspirato dal sistema A/C del veicolo. Successivamente i componenti che non possono essere risciacquati (ad esempio compressori o filtri) devono essere separati dal circuito di raffreddamento. I componenti da risciacquare devono essere poi collegati mediante speciali adattatori ai giunti di ricarica dell'AirConServiceCenter al circuito di lavaggio.

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirConServiceCenter al sistema A/C del veicolo e poi aprirli.
2. Nella modalità menu principale, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** “**Cicli Personaliz.**”:

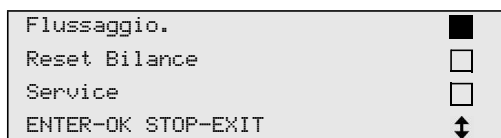


3. Per confermare premere **ENTER**.
4. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
5. Selezionare “**Riciclaggio**” (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
6. Come “**Contr.Incremento Pressione**” immettere **1** minuto e confermare con **ENTER**.
7. Per deselezionare “**Vuoto**” premere **No** (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
8. Per deselezionare “**Riempimento**” premere **No** (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
9. Selezionare “**Conferma**” premendo **ENTER**.
10. Terminata la fase di recupero staccare la stazione dal veicolo.
11. Staccare i componenti del sistema dal circuito di raffreddamento che non possono essere risciacquati. Tali componenti sono:
 - compressore
 - filtri dei tubi
 - valvola a farfalla fissa
 - contenitore di raccolta
 - essiccatore filtro
 - valvola di espansione

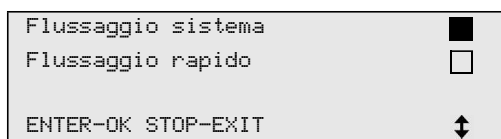
12. Collegare i componenti da risciacquare del sistema A/C del veicolo mediante speciali adattatori ai giunti di ricarica (12) e (13) dell'AirConServiceCenter e a loro volta al circuito di lavaggio.
13. Nella modalità menu principale, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:



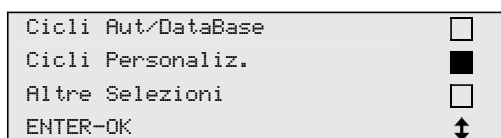
14. Per confermare premere **ENTER**.
15. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare “**Flussaggio**”:



16. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma, premere **ENTER**.
17. Con i testi freccia ↑ o ↓ selezionare se deve essere risciacquato l'intero sistema o un singolo componente:



18. Per confermare premere **ENTER**.
19. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display.
- ✓ Una volta terminato il flussaggio, viene attivata la modalità Stand-by dell'AirConServiceCenter.
20. Eventualmente rimuovere l'adattatore dal circuito di lavaggio e ricollegare tutti i componenti al circuito di raffreddamento.
Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirConServiceCenter al sistema A/C del veicolo e aprirli.
21. Nella modalità menu principale, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Cicli Personaliz.**”:



22. Per confermare premere **ENTER**.
23. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma, premere **ENTER**.

24. Per deselezionare “**Riciclaggio**” premere **No** (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
25. Selezionare “**Vuoto**” (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
26. Selezionare “**Riempimento**” (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
27. Immettere la quantità di riempimento per il refrigerante (prestare attenzione alla quantità dell'olio del compressore).
28. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display (6): selezionare l'impostazione desiderata (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
29. Selezionare “**Conferma**” premendo **ENTER**.
- ✓ Una volta terminata l'operazione di riempimento del sistema A/C, appare la richiesta di staccare i tubi di servizio dell'AirConServiceCenter dal sistema del veicolo.
30. Scollegare i tubi di servizio (10) e (11) e premere **ENTER** per confermare.
Ora i tubi di servizio vengono svuotati. L'apparecchio è quindi pronto per altri impieghi.
31. Avvitare le valvole a farfalla del sistema del veicolo sui raccordi.

9 Lavori di assistenza

9.1 Controllo della tenuta

Controllare una volta all'anno l'AirCon ServiceCenter per verificare la tenuta in conformità alle disposizioni di legge applicabili. A tale scopo utilizzare un cercafughe elettronico.

9.2 Verifica del punto zero delle bilance dell'olio (solo per ASC 2300 G/ASC 3300 G)



NOTA

Per poter effettuare una misurazione corretta delle quantità di olio e degli additivi UV occorre controllare i punti zero delle bilance ad intervalli regolari e all'occorrenza fissarli nuovamente.

È necessaria una nuova regolazione:

- se la quantità di un contenitore si discosta di oltre 10 ml dal valore nominale
- a seguito di vibrazioni dell'AirCon ServiceCenter (ad es. durante il trasporto su strade dissestate)
- ogni quattro, sei settimane

1. Nella modalità menu principale, selezionare con i tasti freccia **↑** o **↓** **“Altre Selezioni”**:

Cicli Aut/DataBase	<input type="checkbox"/>
Cicli Personaliz.	<input type="checkbox"/>
Altre Selezioni	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

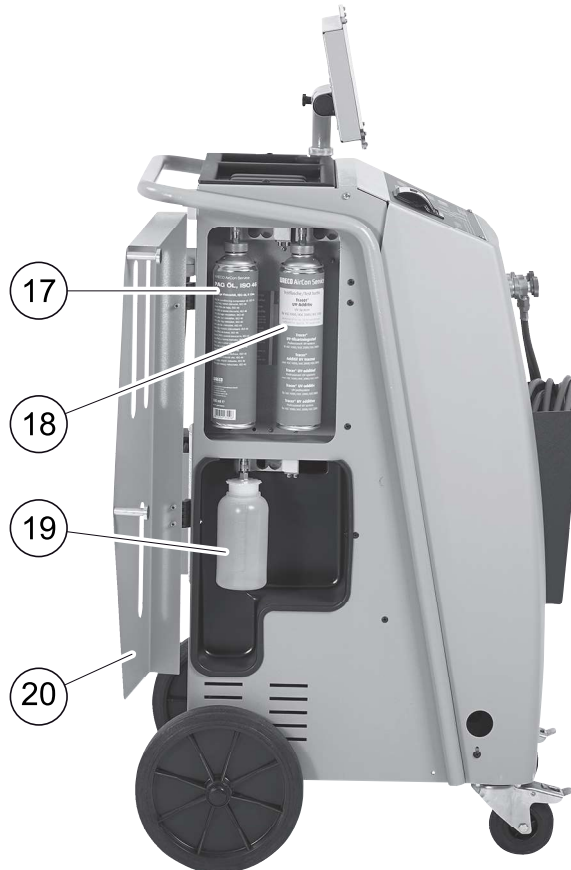
2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare **“Reset Balance”**:

Riemp.Serbat.Int.	<input type="checkbox"/>
Flussaggio.	<input type="checkbox"/>
Reset Balance	<input checked="" type="checkbox"/>
Service	<input type="checkbox"/>

- ✓ Appare la richiesta di prelevare i contenitori dalla bilancia:

Rimuovere i tre bicchieri olio/UV
ENTER-OK STOP-EXIT

4. Per controllare i punti zero delle bilance per oli e additivo UV, aprire la piastra di copertura (20) sul lato sinistro e rimuovere il contenitore sulle chiusure veloci:
 - contenitore per l'olio PG (17)
 - contenitore per l'additivo UV (18) e
 - contenitore olio recuperato (19)



Quando il carico delle bilance è stato alleviato, per confermare premere **ENTER**. La richiesta di prelevare i contenitori dalla bilancia, lampeggia.

- ✓ Se la regolazione del punto zero ha avuto esito positivo, viene visualizzato di nuovo il menu di selezione per le bilance.
5. Riportare i contenitori nella posizione di lavoro:
ricollegare i contenitori per gli oli (17) e (19) e l'additivo UV (18) alle chiusure veloci e chiudere la piastra di copertura (20).
6. Per accedere al menu Stand-by, premere il tasto **STOP** due volte.

9.3 Cambio del disidratatore

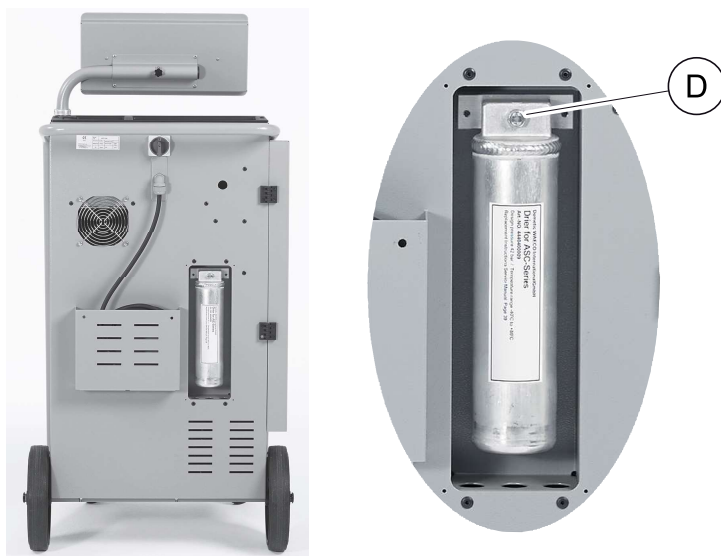
1. Nella modalità menu principale, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ **“Cicli Personaliz.”**:

Cicli Aut/DataBase	<input type="checkbox"/>
Cicli Personaliz.	<input checked="" type="checkbox"/>
Altre Selezioni	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	<input type="checkbox"/>

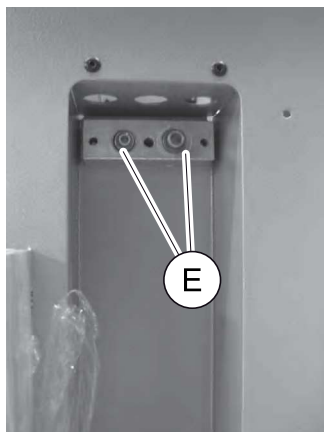
2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Saltare la richiesta per **“Dati Autoveicolo”** ecc.
4. Selezionare **“Riciclaggio”**.
5. Impostare il **“Contr.Incremento Pressione.”** su **“1”**.
Per confermare premere **ENTER**.
6. Deselezionare **“Vuoto”** premendo **“No”**.
Per confermare premere **ENTER**.
7. Deselezionare **“Riempimento ?”** premendo **“No”**.
Per confermare premere **ENTER**.
8. Selezionare **“Conferma ?”**.
Per confermare premere **ENTER**.

Ora vengono svuotati i tubi di servizio e attivata la modalità Stand-by dell' AirConServiceCenter. Il compressore ha creato una lieve depressione interna in modo che il filtro possa essere sostituito con la minima perdita di refrigerante.

9. Estrarre la spina.
10. Svitare la vite (D) dal supporto ed estrarre il filtro del deumidificatore perpendicolarmente.



11. Sostituire gli O-ring (**E**).



12. Inserire un nuovo deumidificatore e serrare la vite con max 15 Nm.

9.4 Manutenzione del filtro



NOTA

Terminati i lavori per la ricarica è necessario cancellare tutti i messaggi di servizio (azzerare il contatore). A tal fine passare al menu “**Altre Selezioni**” – “**Service**” e immettere qui il codice “**7782**”. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare l'immissione desiderata e confermare premendo **ENTER**: seguire le indicazioni sul display e tenere premuto il tasto **ENTER** per 3 secondi. Per passare alla selezione precedente premere **STOP**.

Durante il cambio del filtro il contatore “**R134a da sistema**” deve essere azzerato.

Dopo aver sostituito il filtro, effettuare un controllo della tenuta (vedi capitolo “Controllo della tenuta” a pagina 44).

```
R134a da sistema                07/09/14
g-                               4155
STOP-EXIT
```

“**R134a da sistema**” indica la quantità in grammi di refrigerante che è stata aspirata dall'ultimo azzeramento (vedi data) mediante la voce di menu “**Cicli Aut/DataBase**” o anche “**Cicli Personaliz.**” dai sistemi A/C.

```
R134a da bombola                07/09/14
g-                               3395
STOP-EXIT
```

“**R134a da bombola**” indica la quantità di refrigerante in grammi che è stata rabboccata nell'apparecchio dall'ultimo azzeramento (vedi data) mediante la voce di menu “**Ricarica serbatoio.**”.

```
R134a caricato
                                07/09/14
g.                               1200
STOP-EXIT
```

“**R134a caricato**” indica la quantità in grammi di refrigerante che è stata inserita nei sistemi dall'ultimo azzeramento (vedi data) mediante la voce di menu “**Cicli Aut/DataBase**” o anche “**Cicli Personaliz.**”.

```
Tempo Vuoto
                                07/09/14
min.                             79
STOP-EXIT
```

Il “**Tempo Vuoto**” indica la durata del tempo di funzionamento della pompa per vuoto rispetto dall'ultimo azzeramento (vedi data).

```
Servizi eseguiti:
                                08/09/14
Totale                             4
STOP-EXIT
```

“**Servizi eseguiti**” indica la quantità dei lavori di servizio che sono stati eseguiti dall'ultimo azzeramento (vedi data) con l'apparecchio per l'operazione di ricarica.

9.5 Taratura del trasduttore PS



NOTA

Per misurare la pressione correttamente è necessario che il trasduttore PS sia tarato bene.

È necessaria una taratura:

- ogni quattro settimane
- a seguito di vibrazioni del AirConServiceCenter
- dopo ogni cambio dell'olio della pompa per vuoto
- se sul display vengono visualizzati valori di pressione non realistici

1. Nella modalità menu principale, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:

Cicli Aut/DataBase	<input type="checkbox"/>
Cicli Personaliz.	<input type="checkbox"/>
Altre Selezioni	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare “**Service**”:

Riemp.Serbat.Int.	<input type="checkbox"/>
Flussaggio.	<input type="checkbox"/>
Reset Balance	<input type="checkbox"/>
Service	<input checked="" type="checkbox"/>

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password “**2224**”.
6. Confermare “**Trasduttore PS**” premendo **ENTER**.
7. Per continuare il procedimento, seguire le indicazioni sul display:
 - svitare i giunti di ricarica (12) e (13) dai tubi di servizio (10) e (11).
 - Con la tastiera di comando (7) immettere l'attuale pressione atmosferica locale e premere **ENTER** per confermare.



NOTA

Per saperne di più sullo stato attuale della pressione atmosferica in riferimento alla vostra zona potete informarvi ad esempio in Internet all'indirizzo <http://www.meteo24.de/wetter/>, alla voce “**Pressione dell'aria**”.

8. Se la taratura ha avuto esito positivo, premere **ENTER** per uscire dal menu.
9. Per accedere al menu Stand-by, premere il tasto **STOP** due volte.
10. Riavvitare i giunti di ricarica (12) e (13) sui tubi di servizio (10) e (11). Durante questa operazione osservare i contrassegni blu e rossi dei giunti e dei tubi di servizio.

9.6 Sostituzione dell'olio della pompa per vuoto



AVVERTENZA! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica

Il contatto con parti non isolate può causare gravi lesioni.

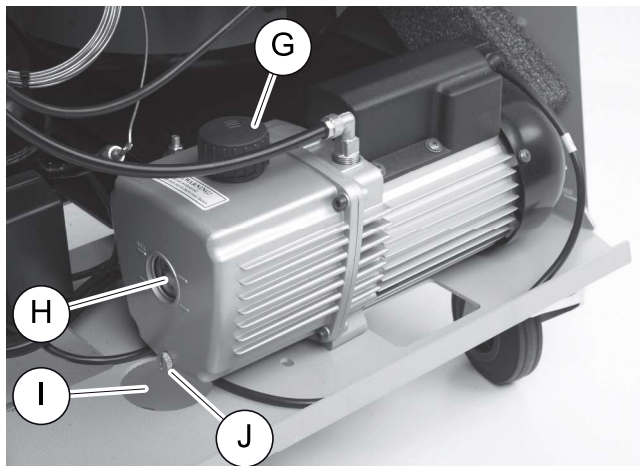
Prima di aprire la scatola, spegnere l'AirConServiceCenter ed estrarre la spina.

L'AirConServiceCenter può essere riparato solo da personale autorizzato da Dometic.

1. Prima di cambiare l'olio, far funzionare la pompa per vuoto per circa 10 minuti (manualmente mediante la selezione di menu).
2. Per smontare il pannello frontale:
svitare le viti (**D**) del pannello di controllo e sollevarlo. Poi estrarre le viti (**E**) al di sotto del pannello frontale e rimuoverlo.



3. Collocare un recipiente della portata minima di ½ litri sotto l'AirConServiceCenter. L'olio defluisce dalla pompa per vuoto mentre avviene lo scarico attraverso l'apertura (I) posta sul fondo dell'apparecchio.



4. Svitare la vite di riempimento per l'olio (G).
5. Per scaricare l'olio, svitare la vite per lo scarico dell'olio (J).
6. Quando l'olio è stato scaricato completamente dalla scatola della pompa, riavvitare la vite per lo scarico dell'olio (J).
7. Rabboccare con olio per pompa fino ad arrivare a metà del tubo di livello (H) e riavvitare la vite di riempimento per l'olio (G).
8. Montare il pannello frontale e quello di controllo e inserire la spina.



NOTA

Terminati i lavori per la ricarica è necessario cancellare tutti i messaggi di servizio (azzerare il contatore). A tal fine passare al menu “**Altre Selezioni**” – “**Service**” e immettere qui il codice “**7782**”. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare l'immissione desiderata e confermare premendo **ENTER**: seguire le indicazioni sul display e tenere premuto il tasto **ENTER** per 3 secondi. Per tornare alla selezione precedente premere **STOP**.

Durante il cambio dell'olio della pompa per vuoto il contatore “**Tempo Vuoto**” deve essere ripristinato.

```
R134a da sistema                07/09/14
g.                               1455
STOP-EXIT
```

“**R134a da sistema**” indica la quantità in grammi di refrigerante che è stata aspirata dall'ultimo azzeramento (vedi data) mediante la voce di menu “**Cicli Aut/DataBase**” o anche “**Cicli Personaliz.**” dai sistemi A/C.

```

R134a da bombola
                                07/09/14
g-                               3395
STOP-EXIT

```

“**R134a da bombola**” indica la quantità di refrigerante in grammi che è stata rabboccata nell'apparecchio dall'ultimo azzeramento (vedi data) mediante la voce di menu “**Riemp.Serbat.Int.**”.

```

R134a caricato
                                07/09/14
g-                               1200
STOP-EXIT

```

“**R134a caricato**” indica la quantità in grammi di refrigerante che è stata inserita nei sistemi A/C dall'ultimo azzeramento (vedi data) mediante la voce di menu “**Cicli Aut/DataBase**” o anche “**Cicli Personaliz.**”.

```

Tempo Vuoto
                                07/09/14
min.                             79
STOP-EXIT

```

Il “**Tempo Vuoto**” indica la durata del tempo di funzionamento della pompa per vuoto rispetto dall'ultimo azzeramento (vedi data).

```

Servizi eseguiti:
                                07/09/14
Totale                           4
STOP-EXIT

```

“**Servizi eseguiti**” indica la quantità dei lavori di servizio che sono stati eseguiti dall'ultimo azzeramento (vedi data) con l'apparecchio per l'operazione di ricarica.

9.7 Stati del contatore



NOTA

L'apparecchio salva i diversi stati del contatore. Per richiamare i valori complessivi – in modo progressivo da quando l'apparecchio è stato prodotto – andare al menu “**Altre Selezioni**” – “**Service**” e digitare qui il codice “**7783**”. Con i tasti freccia **↑** o **↓** selezionare la voce desiderata.

Non è possibile azzerare gli stati di questi contatori. Per accedere agli stati dei contatori azzerabili, digitare alla voce “**Service**” il codice “**7782**”. Vedi anche capitolo “Sostituzione dell'olio della pompa per vuoto” a pagina 50 o capitolo “Cambio del disidratatore” a pagina 46.

R134a da sistema	
Totale	07/09/14
g.	4155
STOP-EXIT	

“**R134a da sistema**” indica la quantità in grammi di refrigerante che è stata aspirata dai sistemi dalla produzione dell'apparecchio (vedi data) mediante la voce di menu “**Cicli Aut/DataBase**” o anche “**Cicli Personaliz.**”.

R134a da bombola	
Totale	07/09/14
g.	3395
STOP-EXIT	

“**R134a da bombola**” indica la quantità di refrigerante in grammi che è stata rabboccata nell'apparecchio mediante la voce di menu “**Riemp.Serbat.Int.**”.

R134a caricato	
Totale	07/09/14
g.	1200
STOP-EXIT	

“**R134a caricato**” indica la quantità in grammi di refrigerante che è stata inserita nei sistemi A/C mediante la voce di menu “**Cicli Aut/DataBase**” o anche “**Cicli Personaliz.**”.

Tempo Vuoto	
Totale	07/09/14
min.	79
STOP-EXIT	

Il “**Tempo Vuoto**” indica il tempo di funzionamento complessivo della pompa per vuoto.

Servizi eseguiti:	
Totale	08/09/14
Totale	4
STOP-EXIT	

“**Servizi eseguiti:**” indica la quantità di lavori di assistenza che vengono eseguiti con apparecchio per l'operazione di ricarica.

9.8 Correzione della quantità di riempimento per tubi di servizio più lunghi



NOTA

- Nel caso in cui debbano essere impiegati tubi di servizio più lunghi o più corti per l'apparecchio, è necessario adattare le quantità di riempimento ai nuovi tubi flessibili.
- Il tubo di servizio per il lato alta pressione e quello per il lato bassa pressione devono avere sempre la stessa lunghezza altrimenti non è possibile calcolare le quantità di riempimento in modo corretto.

1. Nella modalità menu principale, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ **“Altre Selezioni”**:

Cicli Aut/DataBase	<input type="checkbox"/>
Cicli Personaliz.	<input type="checkbox"/>
Altre Selezioni	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare **“Service”**:

Riemp.Serbat.Int.	<input type="checkbox"/>
Flussaggio.	<input type="checkbox"/>
Reset Balance	<input type="checkbox"/>
Service	<input checked="" type="checkbox"/>

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password **“7732”**.
6. Immettere la lunghezza dei tubi di servizio in centimetri.
7. Per confermare premere **ENTER**.

9.9 Sostituzione della carta da stampa

1. Per sostituire il rotolo di carta della stampante (14), aprire l'aletta (K).



2. Inserire un nuovo rotolo di carta e chiudere l'aletta (K).

9.10 Aggiornamento del software tramite USB

L'aggiornamento del software ha luogo tramite una chiavetta USB.



NOTA

La chiavetta USB deve essere formattata con il sistema di gestione file FAT32.

Durante l'aggiornamento del software, vengono salvati i seguenti dati nella memoria interna della stazione:

- il software aggiornato dell'AirCon Service Center
- una banca dati aggiornata con tutti i tipi di veicoli comunemente in commercio e le quantità di riempimento dei relativi sistemi di climatizzazione

È possibile aggiornare il software e la banca dati indipendentemente l'uno dall'altra.

1. Copiare il software di aggiornamento sulla chiavetta USB.
2. Inserire la chiavetta USB nell'apposito alloggiamento (15) e attivare il dispositivo.



- ✓ La stazione ricerca una nuova versione nella chiavetta USB. Se il software nella chiavetta USB è più aggiornato, viene visualizzato il seguente menù:

```
New firmware release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
RS230107
```

Se la banca dati nella chiavetta USB è più aggiornata, viene visualizzato il seguente menù:

```
New database release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
1hd11802
```

La versione di aggiornamento viene memorizzata in nero nell'ultima riga.

3. Per aggiornare il software o la banca dati, premere **ENTER**.
- ✓ La stazione visualizza il progresso dell'aggiornamento:

```
Wait...
Erase flash... Erased!
Writing           1      63488
                  7%    762751
```

Dopo l'aggiornamento, la stazione carica le impostazioni di fabbrica:

```
Wait!
loading default
parameters
```

Di seguito la stazione si riavvia e viene visualizzato il menù stand-by.

4. Estrarre la chiavetta USB.
- ✓ La stazione è pronta all'uso.

9.11 Scarico manuale di gas non condensabili



AVVISO!

Lo scarico manuale dei gas non condensabili può essere effettuato solo alla prima accensione giornaliera. Quando l'apparecchio viene messo in funzione, le pressioni e le temperature interne cambiano. Questo rende la procedura descritta in questo capitolo troppo imprecisa.

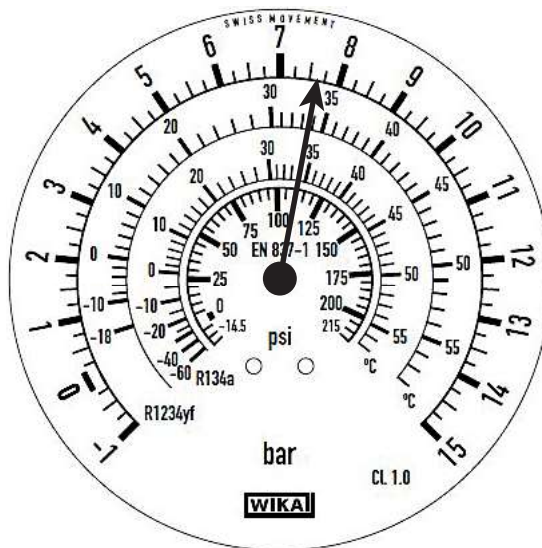
1. Calibrare il sensore di pressione in modo che vengano visualizzati i valori corretti (vedi capitolo "Taratura del trasduttore PS" a pagina 49).
- ✓ Dopo l'accensione, l'apparecchio misura la pressione interna del serbatoio e poi la visualizza sul display:

```
Pulizia interna.
Pressione serbatoio
interno           mb.    7600
```

Se si riporta la pressione indicata sulla scala del manometro dell'apparecchio, è possibile leggere la temperatura corrispondente.

Esempio

Il manometro indica 7,6 bar (7600 mbar). La temperatura corrispondente è di circa 34 °C.



Se la temperatura ambiente effettiva è di soli 20 °C, la pressione sulla scala dovrebbe corrispondere all'incirca a soli 4,7 bar. La pressione misurata si discosta di circa 2 bar dalla pressione normale.

La ragione di ciò è solitamente dovuta al fatto che i gas non condensabili (ad esempio l'aria) sono entrati nel serbatoio interno. Questo può accadere, ad esempio, durante la manutenzione di un climatizzatore non a tenuta.

Se la pressione del serbatoio si discosta di oltre 1 bar dalla pressione normale, i gas non condensabili devono essere scaricati manualmente, altrimenti non è più garantito il corretto funzionamento dell'apparecchio.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

Indossare guanti e occhiali di protezione.

Indossare una protezione acustica a pressioni superiori a 10 bar.

Provvedere a una sufficiente aerazione.

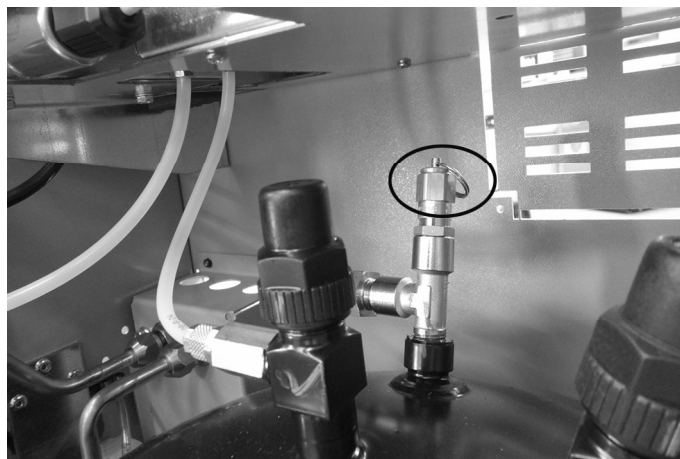
Non inalare i gas in uscita.

Tenere l'apparecchio lontano da fonti di accensione.

1. Per smontare il pannello frontale:
Svitare le viti (D) del pannello di controllo e sollevarlo. Quindi estrarre le viti (E) al di sotto del pannello frontale e rimuoverlo.



2. Individuare la valvola NKG sulla parte superiore del grande serbatoio del refrigerante.



3. Tirare l'anello per circa 10 s.
4. Montare il pannello frontale.
5. Rimettere in funzione l'apparecchio.
6. Se necessario, ripetere la procedura il giorno successivo.

10 Pulizia e cura

- Se necessario, pulire la scatola con un panno umido. Utilizzare eventualmente anche piccole quantità di detersivo per stoviglie. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Controllare regolarmente che i tubi di servizio (10) e (11) e i giunti di ricarica (12) e (13) non presentino danni. Non mettere in funzione l'AirConServiceCenter se danneggiato.

11 Smaltimento

**AVVISO! Proteggete l'ambiente!**

Tutti i fluidi di esercizio e i componenti possono essere smaltiti solo da personale qualificato conformemente alle norme nazionali.

11.1 Smaltimento dei liquidi recuperati

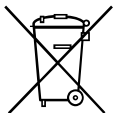
- L'olio esausto ricade nella categoria dei rifiuti speciali.
- Non mescolare l'olio esausto con altri liquidi.
- Fino al momento dello smaltimento, conservare l'olio esausto in contenitori adatti.

11.2 Smaltimento del materiale di imballaggio

- Raccogliere il materiale di imballaggio in cartone nell'apposito contenitore per carta da macero.
- Raccogliere gli imballaggi in plastica nel cassonetto giallo.

11.3 Smaltimento del vecchio apparecchio

- Quando l'AirConServiceCenter viene messo fuori servizio definitivamente, eliminare tutti i liquidi dall'apparecchio e smaltirli correttamente nel rispetto delle norme nazionali.



- Far smaltire il vecchio apparecchio da personale qualificato in conformità alle norme nazionali o contattare il servizio assistenza clienti.

12 Come intervenire e quando

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “Attenzione! Pressione max bombola interna”	Messaggio standard durante il processo di riciclaggio.	Per continuare, premere ENTER per tre secondi. Se il messaggio appare ripetutamente, informare il Centro Assistenza.
Sul display appare “Attenzione! Limite quantità refrig.nel serbatoio!”	Il contenitore interno del refrigerante è troppo pieno per potere raccogliere la quantità da aspirare.	Svuotare correttamente il contenuto del contenitore interno del refrigerante.
Sul display appare “Attenzione! Sistema A/C in pressione. Inizio recupero.”	Messaggio standard per l'inizio del processo di formazione del vuoto. È presente ancora pressione nel sistema A/C.	Non sono necessari interventi. Il processo prosegue automaticamente.
Sul display appare “Attenzione! Sistema A/C in pressione.”	Messaggio durante il processo di formazione del vuoto. È presente pressione nel sistema A/C.	Non sono necessari interventi. Il processo prosegue automaticamente.
Sul display appare “Vuoto insufficiente! Proseguire?”	Messaggio durante il processo di formazione del vuoto se la pressione del sistema A/C dopo 8 minuti supera i 50 mbar.	Controllare l'ermeticità del sistema A/C o i raccordi dell'AirConServiceCenter sull'impianto stesso.
Sul display appare “Perdita sistema A/C Proseguire?”	Messaggio al termine del processo di formazione del vuoto. Nel sistema A/C si verifica una perdita di vuoto superiore a 120 mbar nell'intervallo del tempo di controllo.	Controllare l'ermeticità del sistema A/C o i raccordi dell'AirConServiceCenter sull'impianto stesso.
Sul display appare “Svuotare contenitore olio recuperato !”	Messaggio durante il processo di aspirazione o riciclaggio se nel contenitore dell'olio esausto si trovano più di 150 ml di olio esausto.	Smaltire il contenuto del contenitore dell'olio esausto correttamente rispettando l'ambiente.
Sul display appare “Attenzione! Vuoto insufficiente per iniezione!”	Messaggio durante il processo di rabbocco se il vuoto nel sistema A/C non è sufficiente per fare terminare il processo.	Controllare l'ermeticità del sistema A/C o i raccordi dell'AirConServiceCenter sull'impianto stesso.

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “Quantità di riempimento eccessiva. Reintegrare.”	Messaggio durante l'immissione del processo se la quantità del refrigerante del contenitore interno non è sufficiente per fare terminare il processo.	Rabboccare il contenitore interno del refrigerante.
Sul display appare “UV insufficiente!”	Messaggio durante l'immissione del processo se la quantità di additivo UV non è sufficiente per fare terminare il processo.	Riempire il contenitore per additivo UV.
Sul display appare “Olio insufficiente!”	Messaggio durante l'immissione del processo se la quantità presente nel contenitore dell'olio pulito non è sufficiente per portare a termine il processo.	Rabboccare il contenitore dell'olio pulito con un tipo di olio adatto.
Sul display appare “Bombola vuota o valvola chiusa. Verificare!”	Messaggio all'inizio o durante il rabbocco del contenitore interno del refrigerante se non è stato possibile raggiungere la quantità di refrigerante impostata.	Controllare che nel contenitore esterno del refrigerante sia ancora presente la quantità di refrigerante sufficiente o controllare che le valvole sul contenitore esterno del refrigerante siano aperte.
Sul display appare “Sostituire filtro riciclaggio. Proseguire?”	Messaggio al momento dell'accensione dell'AirCon ServiceCenter.	Sostituire il filtro riciclaggio il più presto possibile (vedi capitolo “Cambio del disidratatore” a pagina 46). Per proseguire premere per 3 secondi ENTER .
Sul display appare “Sostituire olio pompa vuoto. Proseguire?”	Messaggio al momento dell'accensione dell'AirCon ServiceCenter.	Cambiare l'olio della pompa per vuoto il più presto possibile (vedi capitolo “Sostituzione dell'olio della pompa per vuoto” a pagina 50). Per proseguire premere per 3 secondi ENTER .
Sul display appare “Stampante non disponibile. Proseguire?”	Il messaggio segnala un disturbo della stampante.	Controllare se nella stampante c'è la carta. Controllare se la stampante è accesa (il LED giallo con luce costante), controllare se il coperchio è chiuso bene.

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “Errore 01”	Prima di effettuare il test di aumento della pressione, non è stato possibile ridurre a sufficienza la pressione.	Controllare se l'impianto di climatizzazione e i collegamenti presentano difetti di tenuta, strozzature o formazioni di ghiaccio. Controllare la calibratura del trasduttore PS.
Sul display appare “Errore 02”	Ripetuto aumento di pressione durante il test di aumento della pressione, non è possibile ridurre a sufficienza la pressione	Controllare se l'impianto di climatizzazione e i collegamenti presentano difetti di tenuta, strozzature o formazioni di ghiaccio. Controllare la calibratura del trasduttore PS.
Sul display appare “Errore 03”	La bilancia del refrigerante non emette nessun valore.	Controllare il funzionamento della bilancia.
Sul display appare “Errore 04”	Durante il processo di flussaggio non è possibile ridurre la pressione.	Controllare se l'impianto di climatizzazione e i collegamenti presentano difetti di tenuta, strozzature o formazioni di ghiaccio. Controllare la calibratura del trasduttore PS.
Sul display appare “Errore 09”	Durante il processo di flussaggio non è stato possibile determinare la pressione nel collegamento ND del dispositivo di ricarica dell'impianto di climatizzazione.	Collegare il tubo LP al contenitore di flussaggio e aprire la valvola.
Sul display appare “Errore 10”	Durante il test del software non è stato possibile ridurre a sufficienza la pressione interna con il compressore.	Pressione residua ai manometri? Controllare la calibratura del trasduttore PS. Controllare la pressione della bombola interna. Controllare il funzionamento del compressore e delle relative valvole elettromagnetiche.

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “ Errore 11 ”	Durante il test del software, non è stato possibile scaricare l'olio recuperato.	Olio esausto nel distillatore oppure scarico olio esausto interrotto durante l'ultimo processo? Inserire in modo corretto il contenitore dell'olio esausto. Foro di areazione nel contenitore dell'olio esausto presente/ostruito?
Sul display appare “ Errore 12 ”	Durante il test del software, non è stato possibile estrarre il refrigerante dal serbatoio interno.	Controllare la calibratura del trasduttore PS. Controllare se la valvola del serbatoio interno è aperta. Controllare la valvola RE (di ricarica). La temperatura ambiente è superiore a 10° C?
Sul display appare “ Errore 52 ”	Non è stata trovata/riconosciuta alcuna chiavetta USB.	Inserire la chiavetta USB. Accertarsi che la chiavetta USB sia stata formattata con il sistema di gestione file FAT32.
Sul display appare “ Errore 60 ”	Durante l'assistenza ibrida (flussaggio dei flessibili di ricarica con olio ibrido) non è stato raggiunto il vuoto.	I flessibili di ricarica sono collegati al contenitore di flussaggio ibrido? Il contenitore di flussaggio ibrido è stato montato correttamente? Controllare la tenuta dei collegamenti.
Sul display appare “ Errore 61 ”	Aumento di pressione durante la ricarica ibrida.	I flessibili di ricarica sono collegati al contenitore di flussaggio ibrido? Il contenitore di flussaggio ibrido è stato montato correttamente? Gli innesti di ricarica sono aperti?

13 Specifiche tecniche

	AirConServiceCenter ASC 1300 G
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso:	95 kg
Alimentazione elettrica:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante:	18 kg/ora
Potenza pompa per vuoto:	4 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico:	0,2 kW
Capacità filtro a secco:	150 kg
Durata dell'olio della pompa per vuoto:	60 h
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento:	12,0 l / 10,0 kg
Emissione sonora*:	62 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante:	± 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio recuperato/ olio pulito/additivo UV:	± 1 g
Pressione massima ammessa:	da -1 bar a +20 bar
Refrigerante utilizzabile:	R-134a
Olio utilizzabile:	qualsiasi olio per macchine frigorifere utilizzato nel settore automobilistico
Temperatura di esercizio massima ammessa:	da +5 °C a +40 °C
Intervallo di variazione della temperatura di magazzinaggio:	da -25 °C a +50 °C

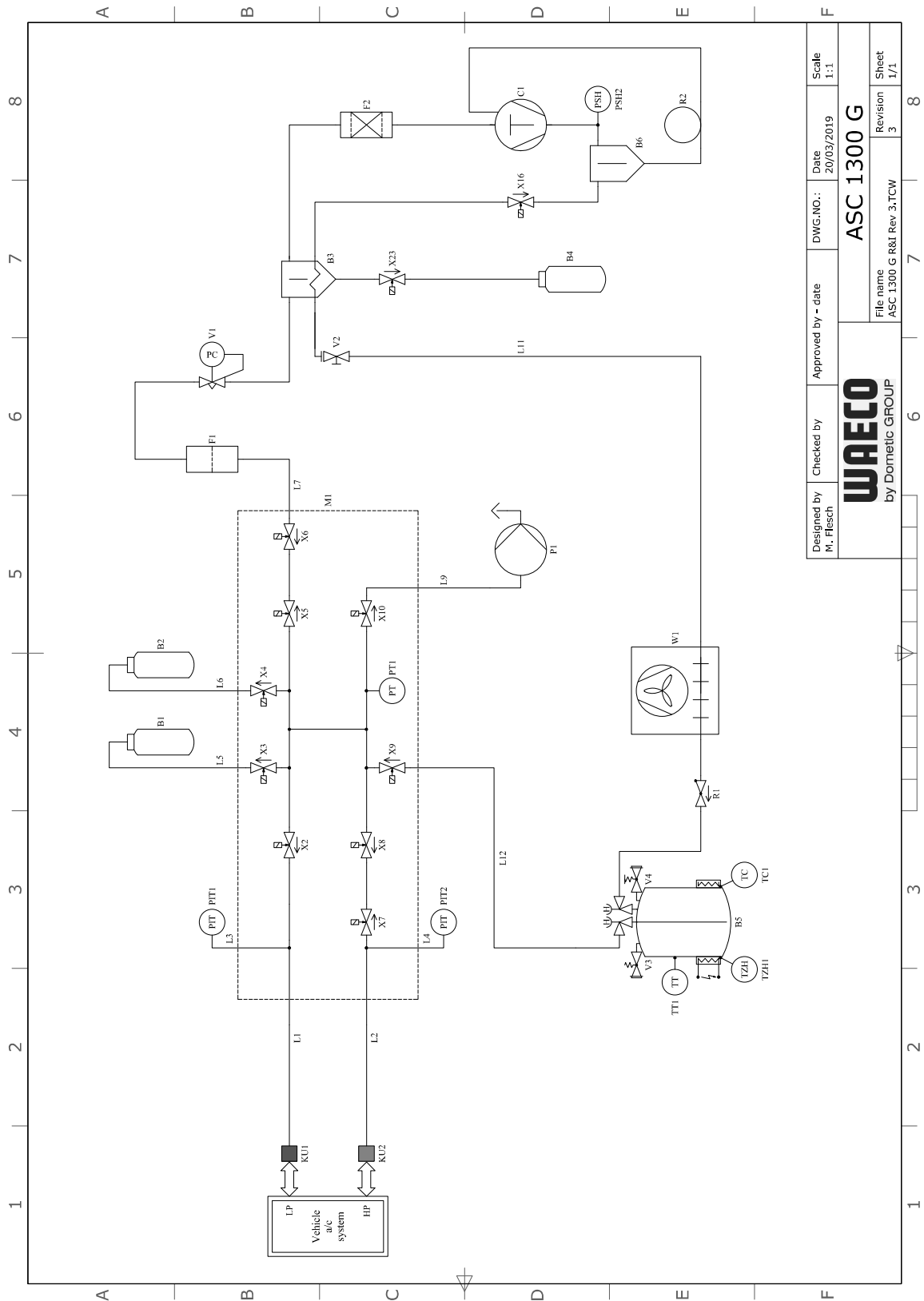
	AirCon ServiceCenter ASC 2300 G
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso:	100 kg
Alimentazione elettrica:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante:	18 kg/ora
Potenza pompa per vuoto:	5 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico:	0,32 kW
Capacità filtro a secco:	150 kg
Durata dell'olio della pompa per vuoto:	60 h
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento:	24,0 l / 21,0 kg
Emissione sonora*:	62 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante:	± 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio recuperato/ olio pulito:	± 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV:	± 1 g
Pressione massima ammessa:	da -1 bar a +20 bar
Refrigerante utilizzabile:	R-134a
Olio utilizzabile:	qualsiasi olio per macchine frigorifere utilizzato nel settore automobilistico
Temperatura di esercizio massima ammessa:	da +5 °C a +40 °C
Intervallo di variazione della temperatura di magazzinaggio:	da -25 °C a +50 °C

AirCon ServiceCenter ASC 3300 G	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso:	105 kg
Alimentazione elettrica:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante:	18 kg/ora
Potenza pompa per vuoto:	192 l / ora
Potenza del compressore ermetico:	0,32 kW
Capacità filtro a secco:	150 kg
Durata dell'olio della pompa per vuoto:	60 h
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento:	30,0 l / 28,0 kg
Emissione sonora*:	62 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante:	± 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio recuperato/ olio pulito:	± 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV:	± 1 g
Pressione massima ammessa:	da -1 bar a +20 bar
Refrigerante utilizzabile:	R-134a
Olio utilizzabile:	qualsiasi olio per macchine frigorifere utilizzato nel settore automobilistico
Temperatura di esercizio massima ammessa:	da +5 °C a +40 °C
Intervallo di variazione della temperatura di magazzinaggio:	da -25 °C a +50 °C

* Il valore di emissione LpA riferito al posto di lavoro di una stazione di ricarica per climatizzatori è stato determinato, secondo la norma DIN EN ISO 3746, in diverse condizioni operative. Sia i valori medi di dB(A) che i valori di picco massimi di dB(C) sono nettamente inferiori ai valori di esposizione massima ammessi.

Valori di misurazione: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Diagramma di flusso ASC 1300 G



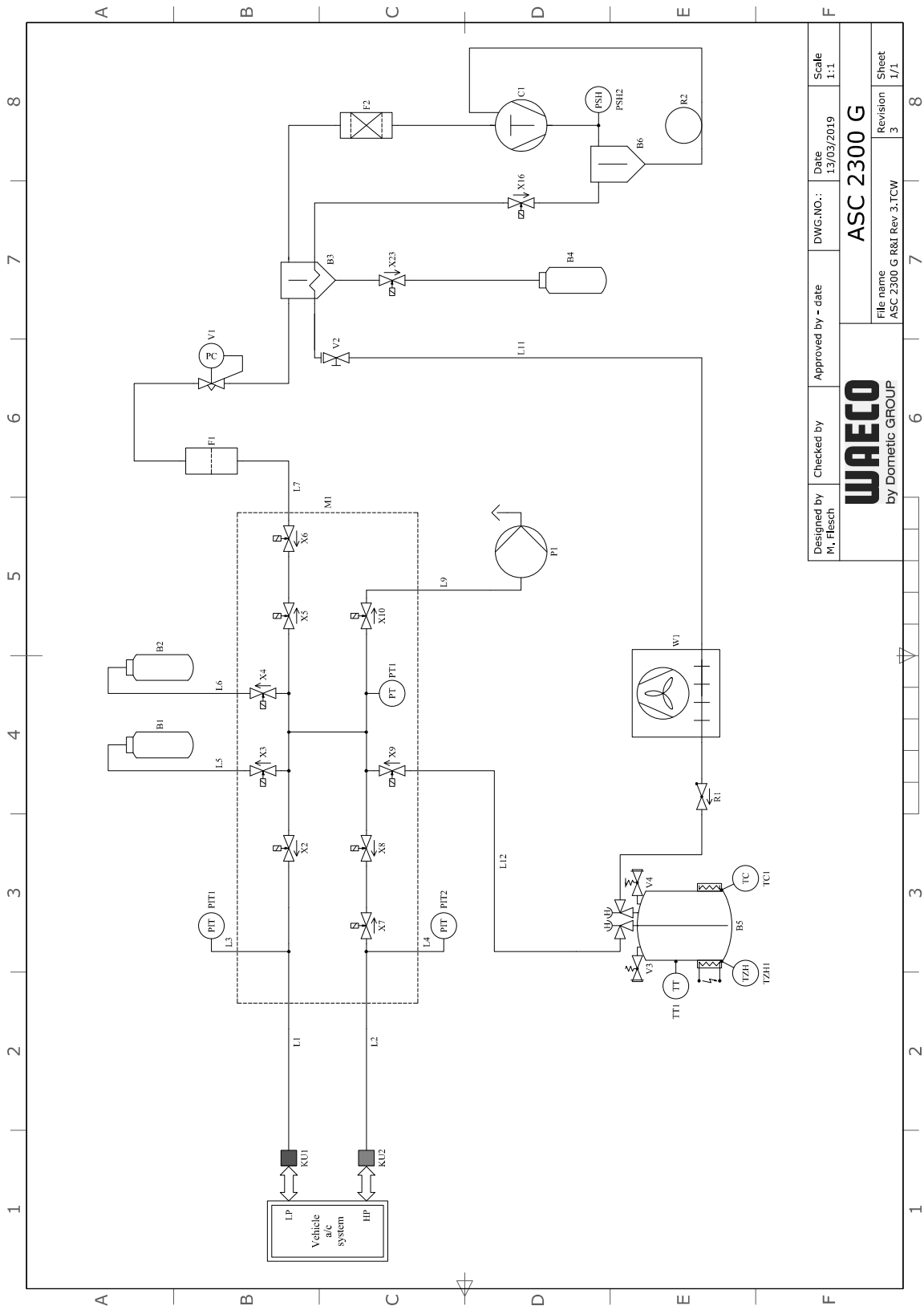
Designed by M. Plešch	Checked by	Approved by - date	DWG.NO.:	Date 20/03/2019	Scale 1:1
WAECO by Dometic GROUP			ASC 1300 G		
			File name ASC 1300 G R&I Rev 3.TCW	Revision 3	Sheet 1/1

Legenda

Pos.	Descrizione
B1	Contenitore per UV
B2	Contenitore per olio fresco
B3	Separatore olio / scambiatore di calore
B4	Contenitore dell'olio esausto
B5	Serbatoio del refrigerante
B6	Separatore d'olio compressore
C1	Compressore
F1	Filtro a grana grossa
F2	Filtro disidratatore
KU1	Giunto di ricarica LP
KU2	Giunto di ricarica HP
L1	Tubo di servizio LP
L11	Flessibile del condensatore, giallo
L12	Linea di alimentazione refrigerante
L2	Tubo di servizio HP
L3	Flessibile del manometro LP
L4	Flessibile del manometro HP
L5	Linea di alimentazione additivo UV
L6	Linea di alimentazione olio fresco
L7	Linea di alimentazione unità di recupero
L9	Linea di alimentazione pompa per vuoto
M1	Blocco valvole
P1	Pompa per vuoto
P2	Pompa per liquidi
PIT1	Manometro LP
PIT2	Manometro HP
PSH2	Pressostato di alta pressione
PT1	Sensore di pressione
R1	Valvola di non ritorno serbatoio del refrigerante
R2	Tubo capillare
R3	Valvola di non ritorno pompa per liquidi
TT1	Sensore di temperatura
TZH1	Termofusibile
TC1	Klixon
V1	Valvola di espansione

Pos.	Descrizione
V2	Valvola d'intercettazione manuale, flessibile giallo
V3	Valvola di sicurezza per alta pressione
V4	Valvola di scarico NKG
W1	Condensatore
X10	Valvola elettromagnetica VC
X16	Valvola elettromagnetica CY
X2	Valvola elettromagnetica LP
X23	Valvola elettromagnetica DO
X3	Valvola elettromagnetica UV
X4	Valvola elettromagnetica olio
X5	Valvola elettromagnetica Z2
X6	Valvola elettromagnetica Z2
X7	Valvola elettromagnetica HP
X8	Valvola elettromagnetica HP
X9	Valvola elettromagnetica RE

13.2 Diagramma di flusso ASC 2300 G



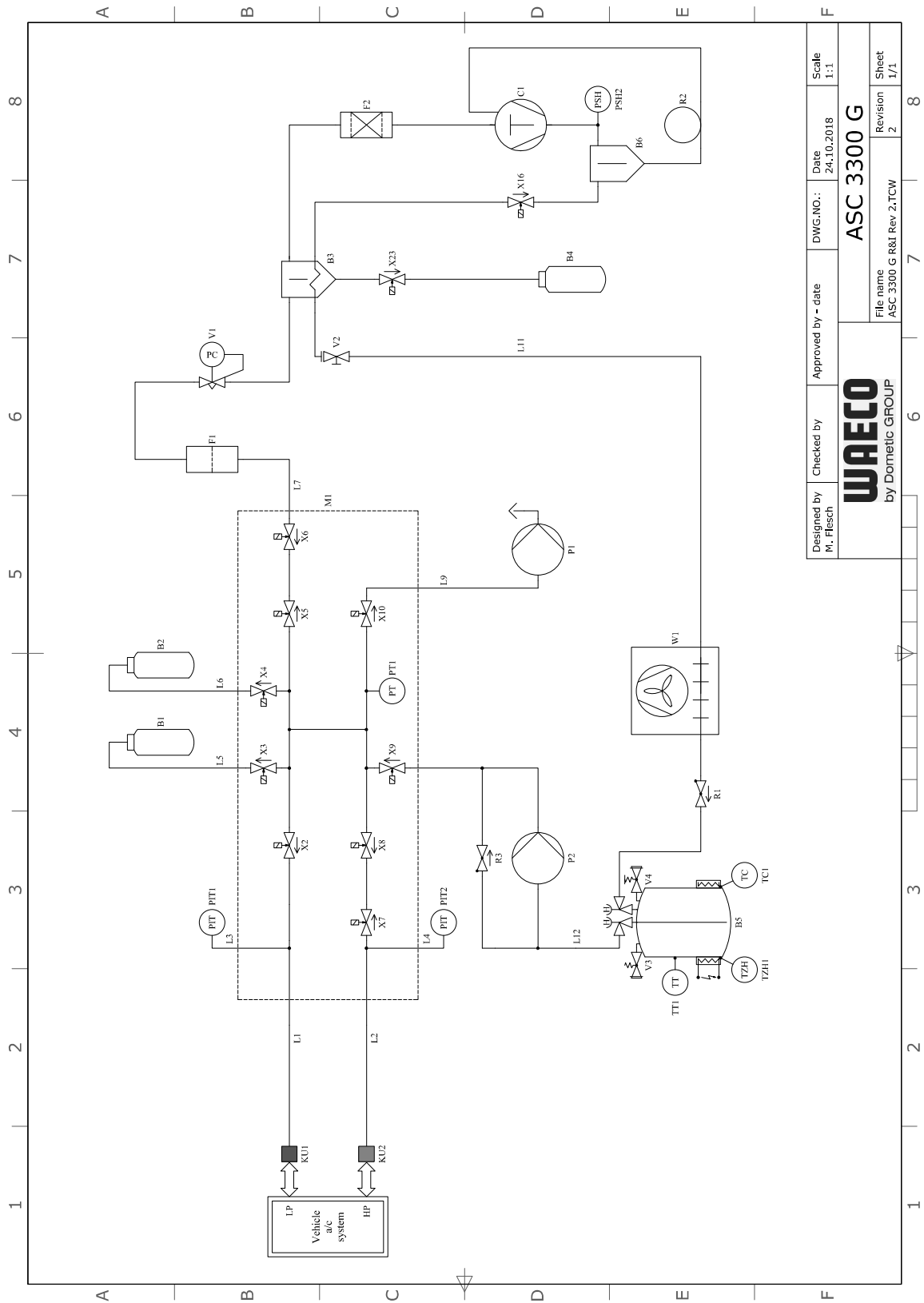
Designed by M. Flesch	Checked by	Approved by - date	DWG.NO.:	Date 13/03/2019	Scale 1:1
WAECO by Dometic GROUP			ASC 2300 G		

Legenda

Pos.	Descrizione
B1	Contenitore per UV
B2	Contenitore per olio fresco
B3	Separatore olio / scambiatore di calore
B4	Contenitore dell'olio esausto
B5	Serbatoio del refrigerante
B6	Separatore d'olio compressore
C1	Compressore
F1	Filtro a grana grossa
F2	Filtro disidratatore
KU1	Giunto di ricarica LP
KU2	Giunto di ricarica HP
L1	Tubo di servizio LP
L11	Flessibile del condensatore, giallo
L12	Linea di alimentazione refrigerante
L2	Tubo di servizio HP
L3	Flessibile del manometro LP
L4	Flessibile del manometro HP
L5	Linea di alimentazione additivo UV
L6	Linea di alimentazione olio fresco
L7	Linea di alimentazione unità di recupero
L9	Linea di alimentazione pompa per vuoto
M1	Blocco valvole
P1	Pompa per vuoto
P2	Pompa per liquidi
PIT1	Manometro LP
PIT2	Manometro HP
PSH2	Pressostato di alta pressione
PT1	Sensore di pressione
R1	Valvola di non ritorno serbatoio del refrigerante
R2	Tubo capillare
R3	Valvola di non ritorno pompa per liquidi
TT1	Sensore di temperatura
TZH1	Termofusibile
TC1	Klixon
V1	Valvola di espansione

Pos.	Descrizione
V2	Valvola d'intercettazione manuale, flessibile giallo
V3	Valvola di sicurezza per alta pressione
V4	Valvola di scarico NKG
W1	Condensatore
X10	Valvola elettromagnetica VC
X16	Valvola elettromagnetica CY
X2	Valvola elettromagnetica LP
X23	Valvola elettromagnetica DO
X3	Valvola elettromagnetica UV
X4	Valvola elettromagnetica olio
X5	Valvola elettromagnetica Z2
X6	Valvola elettromagnetica Z2
X7	Valvola elettromagnetica HP
X8	Valvola elettromagnetica HP
X9	Valvola elettromagnetica RE

13.3 Diagramma di flusso ASC 3300 G



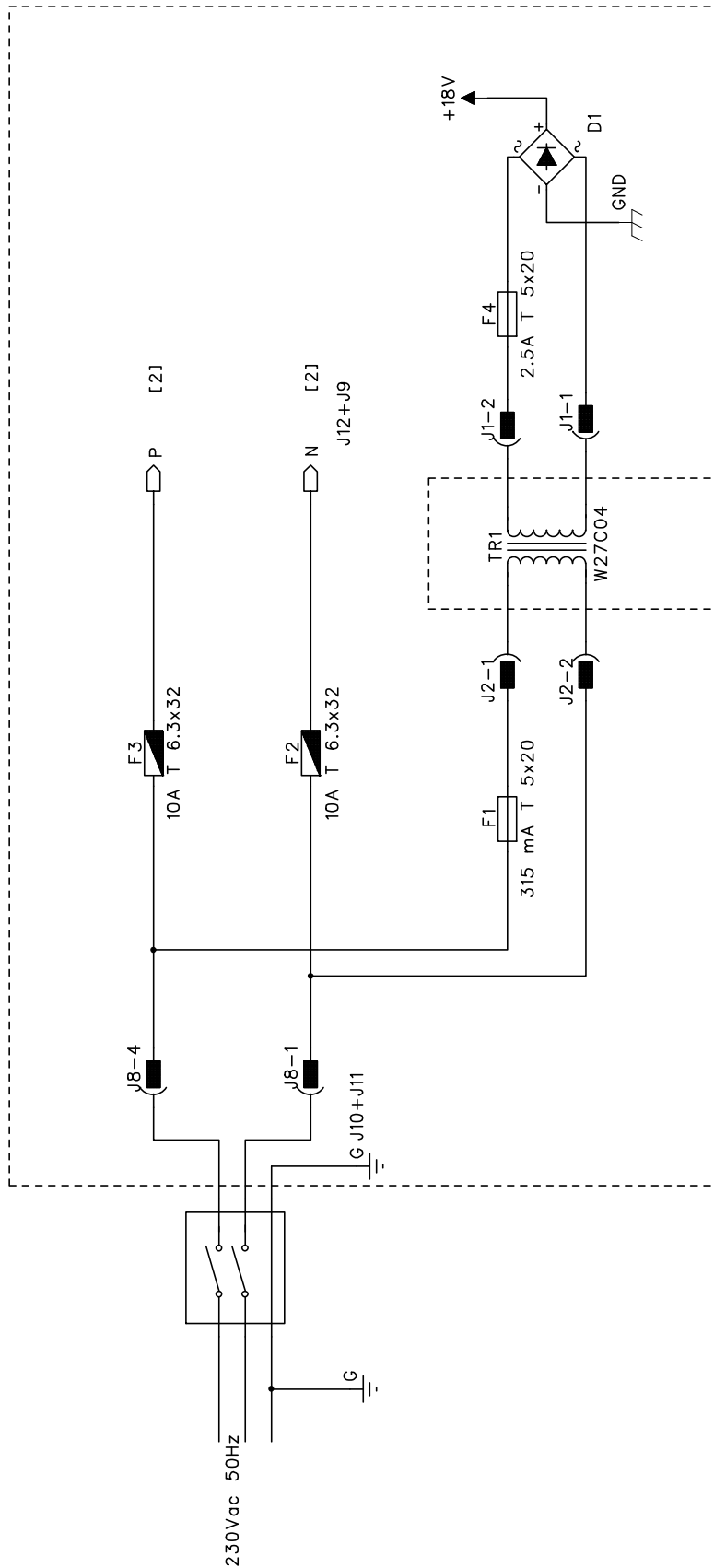
Designed by M. Plesch	Checked by	Approved by - date	DWG.NO.:	Date 24.10.2018	Scale 1:1
WAECO by Dometic GROUP			ASC 3300 G		
			File name ASC 3300 G R&I Rev 2.TCW	Revision 2	Sheet 1/1

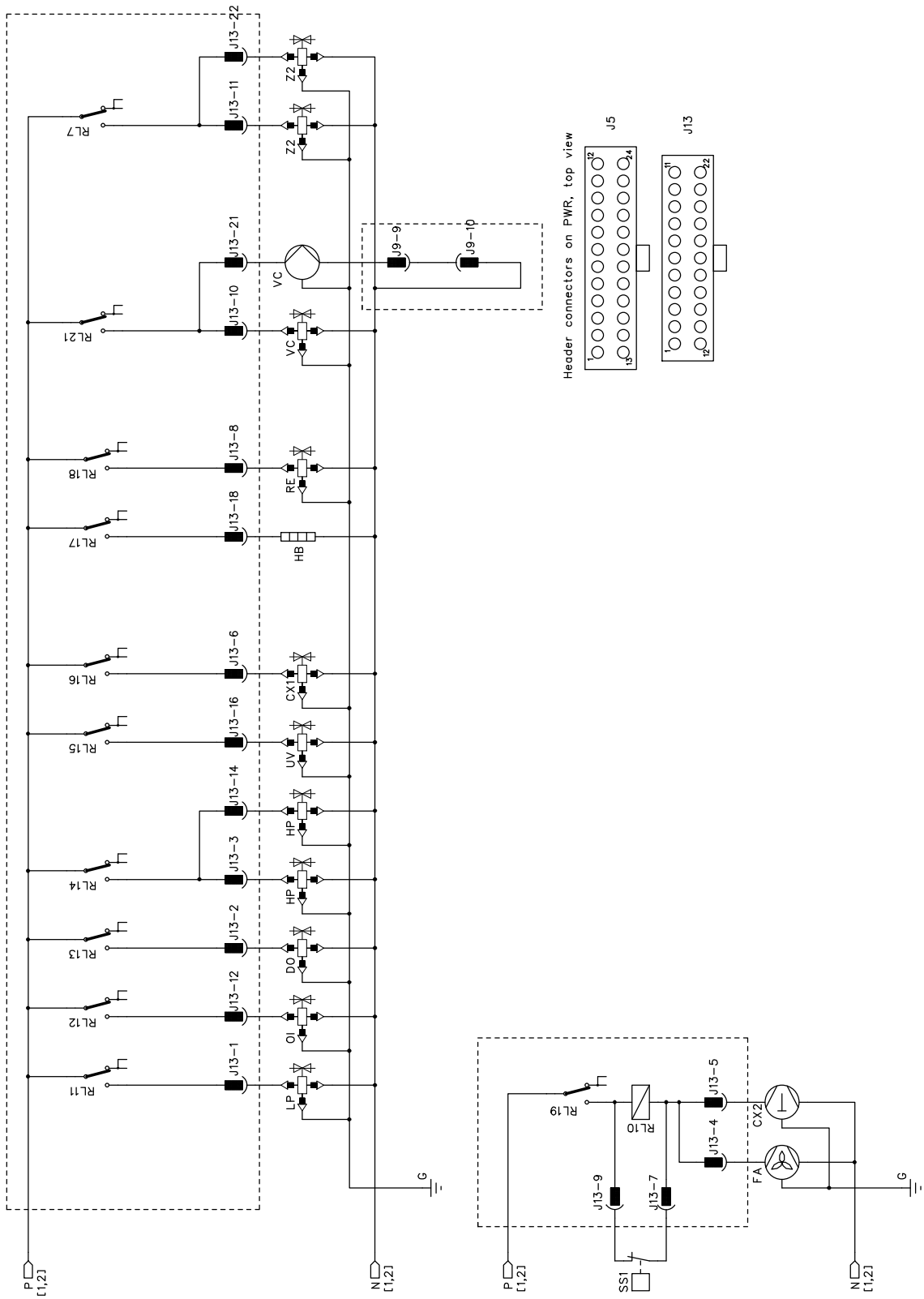
Legenda

Pos.	Descrizione
B1	Contenitore per UV
B2	Contenitore per olio fresco
B3	Separatore olio / scambiatore di calore
B4	Contenitore dell'olio esausto
B5	Serbatoio del refrigerante
B6	Separatore d'olio compressore
C1	Compressore
F1	Filtro a grana grossa
F2	Filtro disidratatore
KU1	Giunto di ricarica LP
KU2	Giunto di ricarica HP
L1	Tubo di servizio LP
L11	Flessibile del condensatore, giallo
L12	Linea di alimentazione refrigerante
L2	Tubo di servizio HP
L3	Flessibile del manometro LP
L4	Flessibile del manometro HP
L5	Linea di alimentazione additivo UV
L6	Linea di alimentazione olio fresco
L7	Linea di alimentazione unità di recupero
L9	Linea di alimentazione pompa per vuoto
M1	Blocco valvole
P1	Pompa per vuoto
P2	Pompa per liquidi
PIT1	Manometro LP
PIT2	Manometro HP
PSH2	Pressostato di alta pressione
PT1	Sensore di pressione
R1	Valvola di non ritorno serbatoio del refrigerante
R2	Tubo capillare
R3	Valvola di non ritorno pompa per liquidi
TT1	Sensore di temperatura
TZH1	Termofusibile
TC1	Klixon
V1	Valvola di espansione

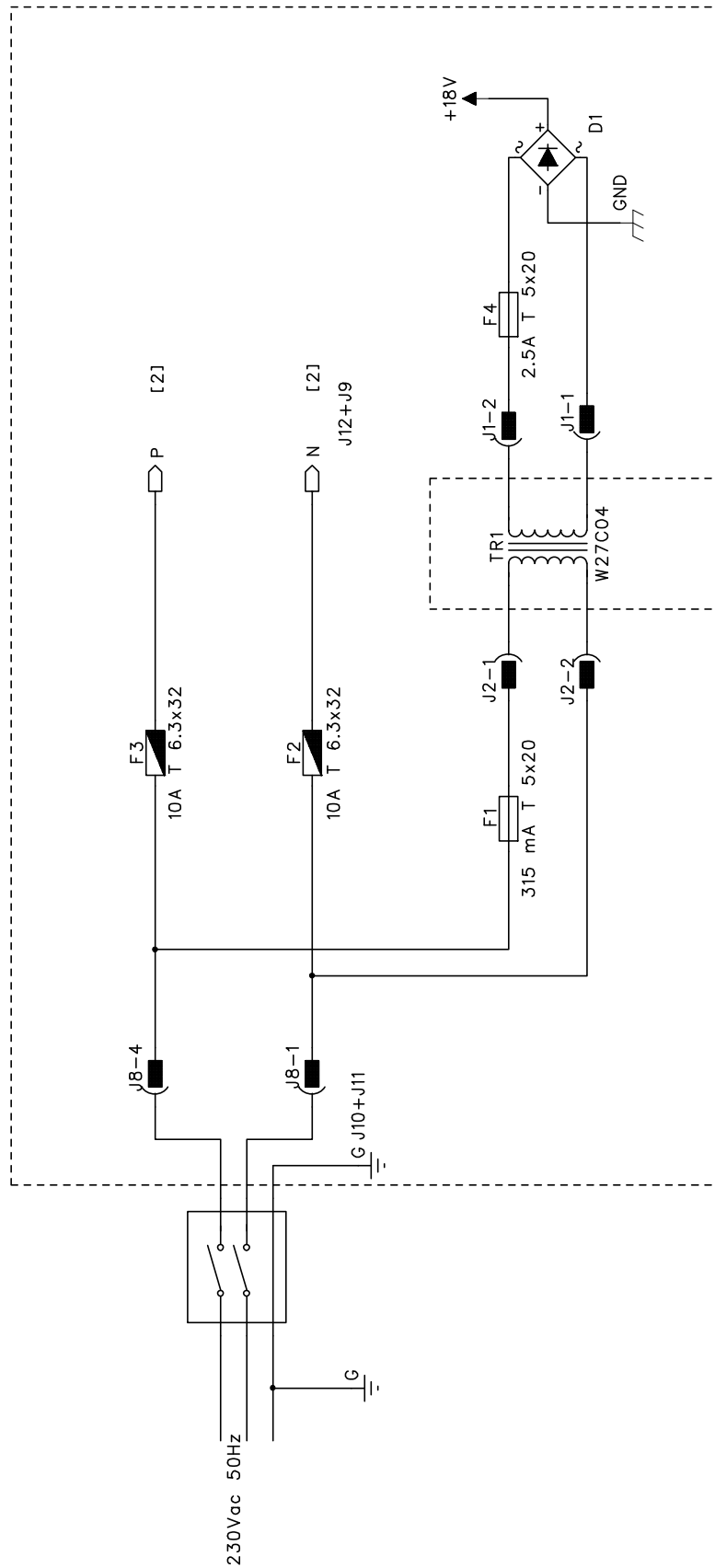
Pos.	Descrizione
V2	Valvola d'intercettazione manuale, flessibile giallo
V3	Valvola di sicurezza per alta pressione
V4	Valvola di scarico NKG
W1	Condensatore
X10	Valvola elettromagnetica VC
X16	Valvola elettromagnetica CY
X2	Valvola elettromagnetica LP
X23	Valvola elettromagnetica DO
X3	Valvola elettromagnetica UV
X4	Valvola elettromagnetica olio
X5	Valvola elettromagnetica Z2
X6	Valvola elettromagnetica Z2
X7	Valvola elettromagnetica HP
X8	Valvola elettromagnetica HP
X9	Valvola elettromagnetica RE

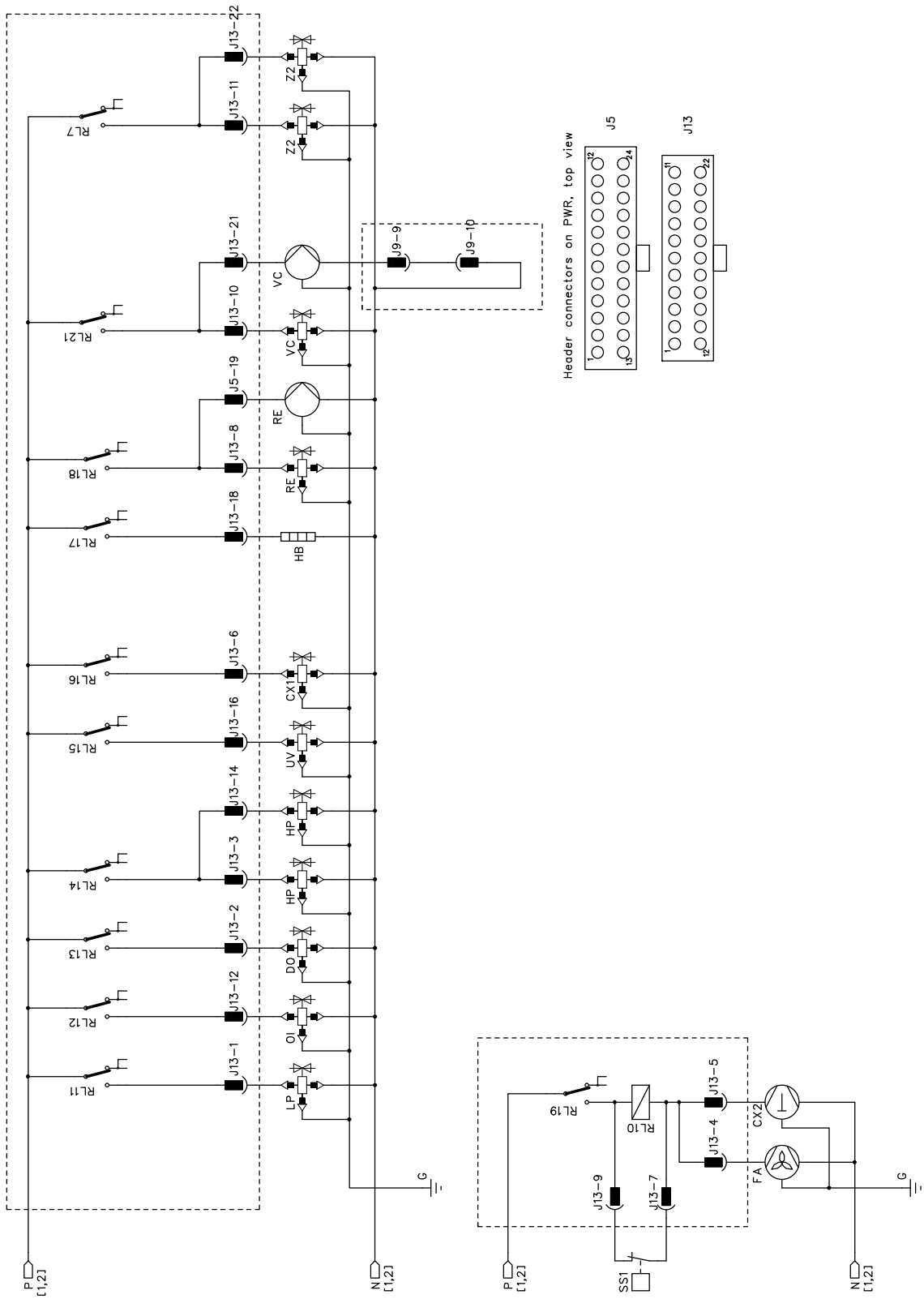
13.4 Schema del circuito elettrico ASC 1300 G / ASC 2300 G





13.5 Schema del circuito elettrico ASC 3300 G





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0
☎ +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de
Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
☎ +61 7 5507 6001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84 B
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

CHINA

**Dometic Waeco Trading –
Shanghai Branch**
A707–709, SOHO Zhongshan
Plaza,
1055 Zhongshan Road,
Shanghai, China
☎ +86 21 6032 5088
☎ +86 21 6032 8691
Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
Valimotie 15
00380 Helsinki
☎ +358 20 7413220
Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
60128 Plailly
☎ +33 3 44633501
☎ +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr
SAV/Technique :
service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
1147 Budapest
Kerékgyártó u. 5.
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5374 4106
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1061, Auckland
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail:
customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
Eleveien 30B
3262 Larvik
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 32 00
☎ +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-141
Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ +421 2 45 529 680
☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
Aramex Warehouse
2 Avalon Road
West Lake View 1645, Ext 11,
South Africa
Modderfontein
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama 16
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 918 336 089
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: automotive@dometic.co.uk